



Boletim Mensal Suzuka

Fevereiro/2021

Nº190

ポルトガル語版

Curso de modelagem de metal – Kinzoku seikei ka

Curso técnico de solda, trabalho com prensa e modelagem. Com esforço poderá tirar a qualificação para JIS, e carteira de guindagem (Tamakake).

Período do curso: 7/abr (qua) a 3/set (sex), das 8:30 às 15:40

Vagas: 10 Taxa: ¥20,000, referente ao material, uniforme e seguro de acidentes.

Inscrição: Até 17:00 do dia 12/fev (sex), no Hello Work ☎ 059-382-8609 (somente em japonês). Haverá orientação (com teste vocacional) no dia 15/fev (seg).

Curso especial de solda de arco

Período do curso: 22/março (seg) a 24/mar (qua), das 8:40 às 17:00

Vagas: 5 Taxa: ¥8,000, referente ao material.

Inscrição: Até o dia 5/mar (sex), no Centro de Desenvolvimento de recursos humanos de Mie ☎ 059-234-6883 (somente em japonês).



Local: Escola Provincial Técnica de Tsu (Tsu Kōtō Gijutsu Gakko) Tsu shi Takajaya Komori tyō 1176-2

Para: Estrangeiros com visto que permita trabalhar no Japão, que domine o idioma japonês a nível cotidiano (conversação), e saiba ler e escrever hiragana.



mapa

<Informações: SIFA ☎ 059-383-0724 ✉ sifa@mecha.ne.jp>

Seminário voltado para estrangeiros, para ajudar na procura de emprego

Seminário será através do aplicativo Zoom. É necessário reservar, faça a reserva através do HP abaixo. Após a reserva será enviado para os participantes o URL para assistir o seminário. É um seminário para que os estrangeiros possam aprender termos necessários para realizar uma entrevista de emprego.

* Instale o aplicativo Zoom. Não será necessário camera nem microfones.

Data: 10/fev (qua) 20:00 ~ 20:30

Inscrição: até o dia 9/fev (ter), faça a reserva pelo HP (<https://bit.ly/39Yd6I9>) →

Se clicar em “português”, na parte de cima, poderá ler em português.

Tema: Aprender como fortalecer a comunicação que é necessária na hora de procurar um emprego.
(Será ministrado em japonês)



<Informações: Sangyō seisaku ka (Divisão industrial) ☎ 059-382-8698>

Consultas com escrivão administrativo para estrangeiros

(行政書士による外国人のための相談)

DATA DA CONSULTA ⇒ **18/fev (qui), das 10:00 às 12:00.**

LOCAL ⇒ 2º andar da prefeitura, balcão 24 na Divisão de consulta pública (Shimin taiwa ka)

CONTEÚDO DAS CONSULTAS ⇒ assuntos relacionados a vistos, casamento internacional, naturalização, etc.

TEMPO DE CONSULTA ⇒ 30 minutos por pessoa (faça sua reserva por telefone junto a Divisão de consulta pública), 4 pessoas por dia

«Informações : Suzuka shi Shimin taiwa ka (Divisão de consulta pública)»

☎ 059-382-9058



População estrangeira :

(国別外国人登録者数)

brasileiros.....	3,177
peruanos.....	1,165
chineses	983
vietnamitas.....	706
filipinos.....	628
outros	2,105
total	8,764

(segundo dados de final de dezembro de 2020)

Venha tornar-se Associado!

Taxa: Individual ¥ 2,000 / Empresa • Grupo ¥10,000

Período: até Março de 2022.

O Associado terá desconto nos vários eventos organizados pela Sifa, como Cursos de Culinária.

Inscrições: SIFA ☎ 059-383-0724



Edição e Publicação

Suzuka Kokusai Kōryū Kyōkai - SIFA
Associação de Amizade Internacional de Suzuka

〒513-0801 Suzuka Shi Kambe 1-17-5

☎ 059-383-0724 Fax 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

e-mail: sifa@mecha.ne.jp

f <https://www.facebook.com/sifa.suzuka>



INFORMAÇÕES

Curso gratuito de empilhadeira (em português)

< Informações: Sangyō seisaku ka (Divisão Industrial) >
☎ 059-382-8698

Para: residentes em Suzuka com registro no Hello Work ou para quem não está trabalhando.

Data:

	teórica		prática			vagas
fev (10 vagas)	21 (dom)	23 (ter)	25 (qui)	26 (sex)	27 (sáb)	10
mar (20 vagas)	20 (sáb)	21 (dom)	22 (seg)	23 (ter)	24 (qua)	10
			25 (qui)	26 (sex)	29 (seg)	10

Local: Nagashima auto escola geral

Conteúdo: curso prática de controle de empilhadeira (com tradutor em português)

※ Caso haja muita procura, será por ordem de inscrição.

Taxa: gratuita

Inscrição e informações:

Ligar para Nagashima auto escola geral (Kuwana shi Nagashimas tyō Nishi domo 1306 ☎ 059-442-0511) para as reservas, e levar os documentos necessários.

○ documentos necessários:

Formulário de inscrição; identidade (verificar a residência), comprovante de registro do Hello Work (somente para quem tem o registro), comprovante de licença (somente para quem está parado)

※ Formulário de inscrição está disponível na HP da prefeitura de Suzuka

HP: <https://bit.ly/2FQ5WtT> (na 2a página)



Consulta sobre cotidiano

< Informações: Sangyō seisaku ka (Divisão Industrial) >
☎ 059-382-8698

Profissionais como advogados, especialistas em assuntos trabalhistas poderão responder variedades de assuntos como: não recebimento do salário, demissão injusta, recálculo do seguro social.

(a consulta será mantida em sigilo)

Data: 20/fev (sáb) 10:00 ~ 16:00

Local: Rōdō fukushi kaikan (Salão de assist. social trab. do Município de Suzuka) (Kambe Dishī mati 388)

Taxa: gratuita

Inscrição: até o dia 19/fev (sex) pelo telefone – Hot station Suzuka ☎ 059-383-3358 (de terças ~ sextas feiras entre 9:30 ~ 15:00)

※ somente em japonês, não haverá intérprete



Associações de bairro não distribuirão mais o “Boletim mensal de Suzuka”

< Informações: Shimin taiwa ka >

(Divisão de consultas públicas) ☎ 059-382-9058

A partir de abril de 2021, o Boletim mensal de Suzuka não será distribuído pela associação de bairro.

O Boletim mensal de Suzuka poderá ser visualizado pela HP da SIFA e da prefeitura, ou pelo facebook “amigo SUZUKA”. Se tiver pessoas que ainda não viu nosso HP, veja através do código QR abaixo.

Estará disponível nos centros cívicos regionais, no guiche da prefeitura, e lojas. Continuaremos a distribuição através de escolas e creches.



Japonês



Português



Espanhol



HP



Local para declaração de imposto de renda

< Informações: Shimin zei ka >

(Divisão de Imposto Municipal) ☎ 059-382-9446

Data: 2/fev (ter) à 26/mar (sex)

das 9:00 às 17:00 (recepção até 16:00).

(exceto sábados, domingos e feriados)

* para declaração de empresa privada:

16/fev(ter)~15/mar(seg)

Local: Aeon Hall – 2º. andar do Bell City (Aeon Mall Suzuka)

※ Entre 9:00 e 10:00 da manhã, somente a entrada ao lado do Saizeriya estará aberta.

Para entrada é necessário senha de entrada.

Senhas de entrada serão entregues no dia. Poderá retirar a senha antecipadamente on-line.

Acesse: <https://line.me/R/ti/p/%40994gqzfc>

※ Durante o período acima não será possível fazer a declaração no Posto da Receita Federal de Suzuka.

※ Se houver muita procura, há possibilidade de não ser atendido, por favor comparecer cedo.

※ Prevenção contra covid-19: utilizar máscara, esterilização com álcool

※ Proibida a entrada de pessoas com a temperatura corporal acima de 37.5°C.

※ Se possível venha com mínimas pessoas.



Sorteio dos apartamentos vagos nos Conjuntos Habitacionais Municipais

< Informações: Jūtaku seikasaku ka (Divisão de Habitação) > ☎ 059-382-7616

Família com membro deficiente físico (1º andar) (que vive sozinho também pode)			
Conjunto Habitacional	Estrutura do Prédio	Vagos	Aluguel
Itinomiya danti (Itinomiya 1177-3)	Média com 4 andares	1	¥ 13,700 ~ ¥ 27,000
Família sem distinção (2º andar) (que vive sozinho também pode)			
Takaoka Yamamori no Sato (Takaoka dai 4)	Média com 3 andares	1	¥ 21,300 ~ ¥ 41,800
Família sem distinção (2º andar) (que vive sozinho não pode)			
Shiokaze no mati Isoyama (Higashi Isoyama 2)	Média com 3 andares	1	¥ 23,900 ~ ¥ 47,000

※ O valor do aluguel é calculado tendo como referência o rendimento anual da família.

Requisitos para a inscrição: Deve atender todos os seguintes requisitos: reside ou trabalha na cidade de Suzuka; irá residir junto com a família (inclusive noivo(a)); está com dificuldades em relação à moradia; está com o pagamento dos impostos municipais em dia; possui rendimento abaixo do limite estipulado pela Lei de Moradia Pública e não ser membro da Yakuza.



※ Há vagas para quem vive sozinho. Há algumas condições, mas detalhes entrar em contato com a divisão de Habitação

Inscrição: De 5/fev (sex) à 26/fev (sex) entre 8:30~17:15 (exceto sáb, dom e feriados). Preencha o formulário disponibilizado na Divisão de Habitação, anexe os documentos necessários e entregue na Divisão de Habitação

Forma de escolha: Por sorteio, no dia 12/mar (sex).

Entrada no apartamento: Previsto para início de maio.

Apartamentos prioritários: Família com deficiente(s) ou composta somente por mãe e filho(s) menores. Informe no momento da inscrição se a sua família se encontra nessa situação.

* Poderá haver mudanças no número de apartamentos disponíveis assim como nos demais itens.

COMUNICADO DO HOKEN CENTER

< Informações: Kenkō zukuri ka (Divisão de Saúde Pública) > ☎ 059-327-5030 FAX 059-382-4187

〒513-0809 Suzuka-shi Nishijō 5-118-3 Kenkō Zukurika “Gan kenshin Tantō” (Divisão de Saúde Pública, Setor de exames de Câncer)

Tipo de exame / Público Alvo	Data	Local	Valor
Câncer de Pulmão Pessoas com mais de 40 anos	7/mar (dom) 9:00 ~ 11:00	Hoken Center	Radiografia ¥500 Exame de catarro ¥500
	※ Mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez não poderão se submeter ao exame . ※ O frasco para coleta de catarro será entregue no dia do exame.		
Câncer de Estômago (Bário) Pessoas com mais de 40 anos	7/mar(dom) 9:00 ~ 11:00	Hoken Center	¥ 1,000
	※ Mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez não poderão se submeter ao exame. ※ Pessoas com histórico de cirurgia no estômago ou intestino grosso não poderão se submeter ao exame. ※ Faça jejum absoluto e não fume a partir das 21:00 do dia anterior. ※ Logo que preencher as vagas as inscrições serão encerradas.		
Câncer de mama (mamografia) Mulheres acima de 40 anos nyū-gan mammography	15/mar(seg) 9:00~11:00 13:00~15:00	Hoken Center	¥2,000
	※ Não poderão se submeter ao exame mulheres grávidas ou com suspeita de gravidez, que amamentam, com marca-passo, próteses no seio ou tórax, com implante de reservoír no tórax ou implante de VP Shunt. ※ A mamografia é uma radiografia especial para os seios. Ela é tirada da região que abrange dos seios até as axilas, por isso pedimos que não usem antitranspirantes, talcos, etc. ※ Traga toalha de banho.		
Câncer de cólo de útero (papanicolau) Mulheres acima de 20 anos shikyū gan	15/mar(seg) 13:00~15:00	Hoken Center	¥ 1,000 Para somente quem desejar realizar o exame HPV (20 ~39 anos de idade) ¥1,000
	※ Mulheres menstruadas não poderão se submeter ao exame. ※ Evite relações sexuais ou lavagens no dia anterior ao exame. ※ Pessoal sem experiência sexual consultar nas clínicas ou hospitais		

Inscrição: Ligar para Divisão de Saúde Pública até 26/fev (sex)

- ☆ Os exames são destinados à pessoas registradas como residentes na cidade de Suzuka;
- ☆ Não é possível se submeter duas vezes ao mesmo exame durante o ano fiscal em vigor;
- ☆ No caso de exame de mama, é possível submeter somente um entre ultrassonografia ou mamografia durante o ano fiscal em vigor.
- ☆ Os resultados dos exames serão enviados pelo correio aproximadamente 1 mês após a realização do exame;
- ☆ Não dispomos de intérpretes no Hoken Center. Por favor, venha acompanhado de alguém que saiba falar japonês;

Quando for para Hoken center (centro de saúde) ir com máscara.
Para evitar a propagação do Coronavírus, há possibilidade de cancelamento dos exames.

Informações úteis para educação das crianças – Lição de casa de cartão de cálculo (keisan card)

Para alunos de 1ª série há lição de casa com cartão de cálculo (adição e subtração) e para alunos de 2ª série o cartão Kuku (multiplicação, tabuada). Os pais podem ajudar a treinar mostrando ou falando a questão e a criança dar somente a resposta. Ou também pode ajudar folheando os cartões.

As questões que demoram para responder são os pontos onde há dificuldade, faça com que repita onde tem dificuldades. Poderá medir o tempo e ver quem é mais rápido, assim poderá aprender se divertindo.



Pagamento de imposto de Fevereiro

★ Imposto Bens Imóveis; Projeto de urbanização (4ª parcela) 【Prazo de pagamento 1/mar (seg)】

< Informações: Nōzei ka (Divisão de Pagamento de Imposto) ☎059-382-9008 >

Centro de chamada
multilíngue de Suzuka

☎0570-037-888
Segundas ~ Sextas 8:30~17:15

Serviço de intérprete em 12 idiomas
As ligações serão cobradas

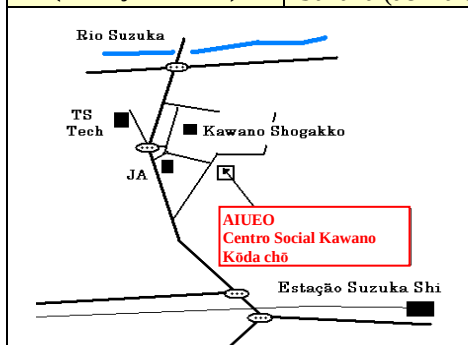
Mapa de utilidade da cidade de Suzuka (acesso por internet)

Mapa dos locais de refúgio (Através do URL, clique no nome do bairro que deseja procurar)	★ Boletim de Suzuka	★ Curso de língua japonesa, reforço escolar
http://www.sifa.suzuka.mie.jp/safety/	http://g.co/maps/4eumk	http://g.co/maps/bx9ab
		

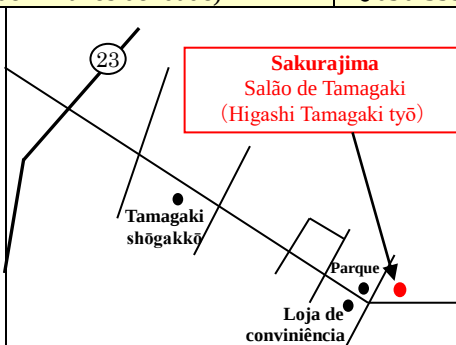


Curso de Japonês

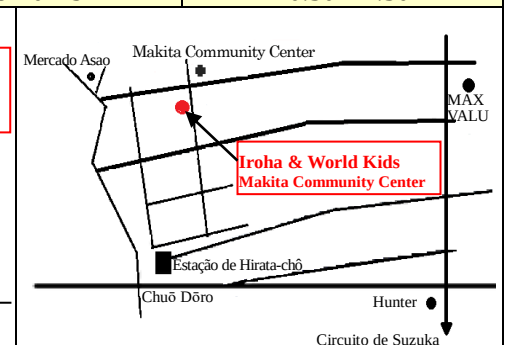
Curso	Tipo de Curso	Contato	Dia/aulas de fevereiro
AIUEO Kōda tyō 370-10	Ensina desde o básico, conforme o nível do aluno	Escritório ☎080-3611-8799	6,13,20,27 (sáb) 18:00~19:30
SIFA Kambe 2-15-18	Curso para iniciante	Escritório ☎059-383-0724	4,11,18,25 (qui) 19:00~20:30
Curso de Japonês Sakurajima Higashi Tamagaki tyō 522-1	Para pessoas que não falam nada, até quem irá prestar o teste de proficiência N1	Escritório ☎090-3836-1774	*por motivo de emergência do covid-19, não haverá aula
Curso de Japonês Makita Iroha Hirata Higashi mati 5-10	Ensina desde o básico ao intermediário.	Escritório ☎080-3680-8049	
World Kids (reforço escolar)	Para crianças estrangeiras que residem em Suzuka (acima de 7 anos de idade)	Nakabayashi (japonês) ☎090-3991-0129	6,13,20,27 (sáb) 10:30~11:30



AIUEO



Sakurajima



Makita Iroha Kyoshitsu / World Kids